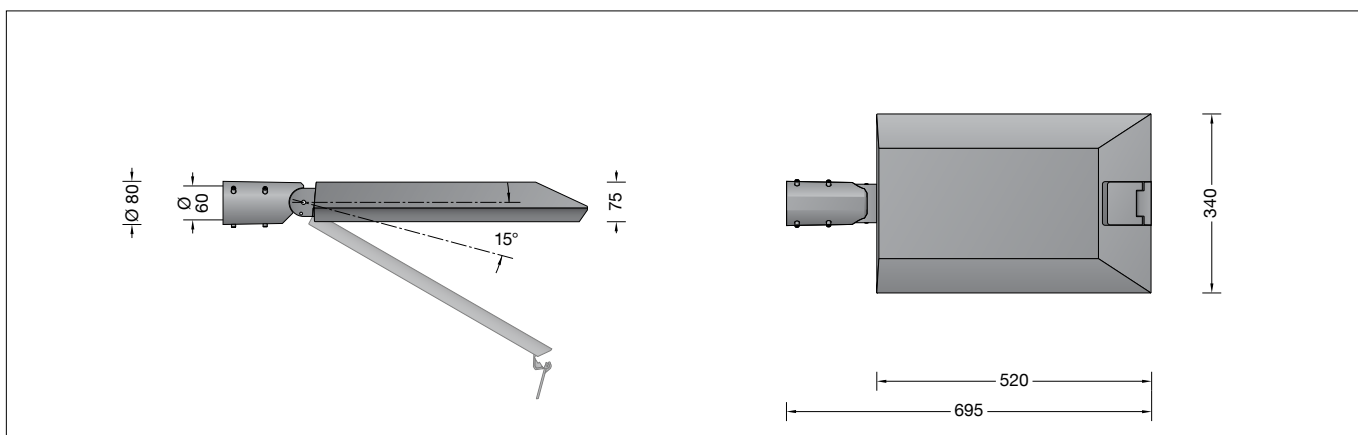


**BEGA****99 454**

Ansatzleuchte  
Side-mounted pole luminaire  
Luminaire console



IP 66

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Ansatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung für Auslegermaste.

**Application**

LED side-mounted pole luminaire with asymmetrical flat beam light distribution for bracket poles.

**Utilisation**

Luminaire console LED, à répartition lumineuse asymétrique elliptique, pour mâts à crose.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas entspiegelt  
Silikondichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Werkzeugloser Verschluss  
Verstellbares Gelenk für Ausstrahlrichtung 0° oder 15°  
Für Anschlussstutzen ø 60 mm  
Einstecktiefe 110 mm  
Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 □  
Leitungslänge 11 m  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt  
Dimmbar 1-10 V  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Leuchte: Schutzart IP 66  
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser  
Schutzklasse II □  
Schlagfestigkeit IK08  
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule  
☸☸☸☸☸ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 0,07 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 8,7 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Safety glass, antireflection-coated  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Toolless closure  
Adjustable joint for beam direction 0° or 15°  
For connecting nozzle ø 60 mm  
Slip fitter insert depth 110 mm  
Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 □  
Cable length 11 m  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
During DC operation the LED power is reduced to 50 %  
Dimmable 1-10 V  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Luminaire: Protection class IP 66  
Dust-tight and protection against strong water jets  
Safety class II □  
Impact strength IK08  
Protection against mechanical impacts < 5 joule  
☸☸☸☸☸ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Wind catching area: 0.07 m<sup>2</sup>  
Weight: 8.7 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité antireflet  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Fermeture sans outil  
Rotule réglable pour direction du faisceau 0° ou 15°  
Pour emboîtement diam. 60 mm  
Profondeur d'embout 110 mm  
Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 □  
Longueur de câble 11 m  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
En utilisant le tension continu le wattage est réduit à 50 %  
Gradable 1-10 V  
Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
Luminaire: Degré de protection IP 66  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants  
Classe de protection II □  
Résistance aux chocs mécaniques IK08  
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules  
☸☸☸☸☸ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent: 0,07 m<sup>2</sup>  
Poids: 8,7 kg

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Technique d'éclairage**

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	47,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	53 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{max}} = 50\text{ °C}$

### 99 454 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0283/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	8760 lm
Leuchten-Lichtstrom	7335 lm
Leuchten-Lichtausbeute	138,4 lm/W

### 99 454 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0283/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	8560 lm
Leuchten-Lichtstrom	7168 lm
Leuchten-Lichtausbeute	135,2 lm/W

## Lamp

Module connected wattage	47.2 W
Luminaire connected wattage	53 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{max}} = 50\text{ °C}$

### 99 454 K4

Module designation	4x LED-0283/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	8760 lm
Luminaire luminous flux	7335 lm
Luminaire luminous efficiency	138,4 lm/W

### 99 454 K3

Module designation	4x LED-0283/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	8560 lm
Luminaire luminous flux	7168 lm
Luminaire luminous efficiency	135,2 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module	47,2 W
Puissance raccordée du luminaire	53 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{max}} = 50\text{ °C}$

### 99 454 K4

Marquage des modules	4x LED-0283/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	8760 lm
Flux lumineux du luminaire	7335 lm
Rendement lum. d'un luminaire	138,4 lm/W

### 99 454 K3

Marquage des modules	4x LED-0283/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	8560 lm
Flux lumineux du luminaire	7168 lm
Rendement lum. d'un luminaire	135,2 lm/W

## Montage

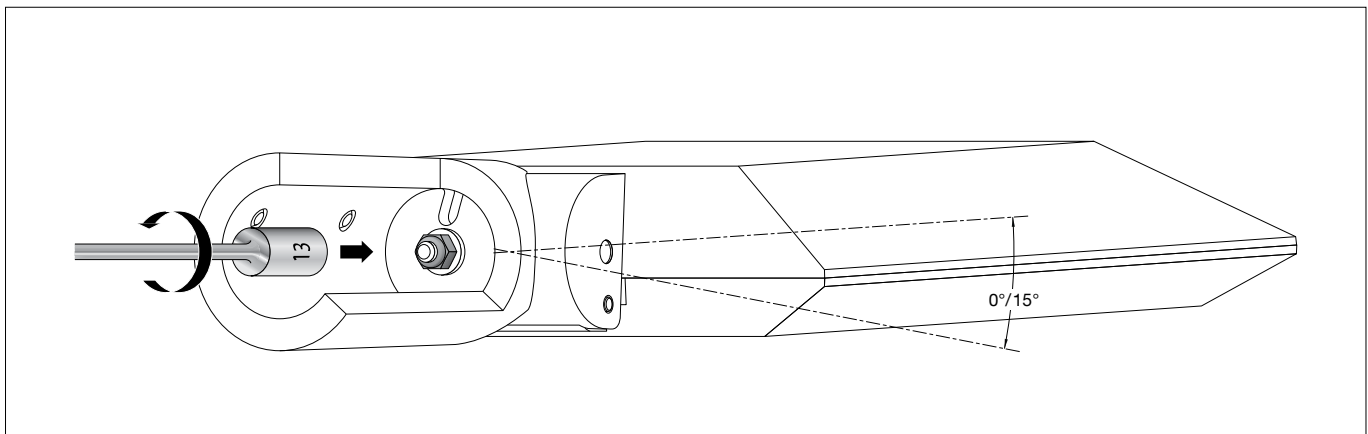
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen. Einstellung der Ausstrahlrichtung: Gelenkeinstellung werkseitig 0°. Für Einstellung 15° : Sechskantmutter (SW 13) lösen und Gelenk einstellen (siehe Zeichnungen). Auf richtigen Sitz der Verzahnung achten. Sechskantmutter fest anziehen. Anzugsdrehmoment 16 Nm.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Adjustment of the beam direction: Joint adjustment is factory-set at 0°. For adjustment 15° : Undo hexagon nut (wrench size 13) and adjust the joint (see sketches). Make sure that the tooth system is positioned correctly. Tighten hexagon nut firmly. Torque = 16 Nm.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Réglage de la direction du faisceau: Réglage de la rotule à l'usine 0°. Pour réglage 15° : Desserrer les écrous six pans creux (SW 13) et ajuster la rotule (voir les croquis). Veiller au bon emplacement de l'engrenage. Serrer fermement l'écrou six pans creux. Moment de serrage = 16 Nm.



Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.  
Leuchte ausrichten und befestigen.  
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.  
Die Verbindungsleitungen dürfen nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart und Schutzklasse angeschlossen werden. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen und blauen Ader vornehmen.  
Die Dimmung erfolgt über die beiden mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichneten Adern.  
Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire.  
Align luminaire and fix it.  
Torque = 12 Nm.  
The connecting cables must only be connected in a connection box with corresponding protection class and safety class.  
Note correct configuration of the mains supply cable.  
Make mains supply connection at the brown and blue lead.  
Dimming is achieved by means of the both leads marked with 1-10 V + and 1-10 V - .  
In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât.  
Ajuster le luminaire et fixer.  
Moment de serrage = 12 Nm.  
Les câbles de raccordement ne doivent être raccordés que dans une boîte de connexion dont le degré et la classe de protection sont appropriés.  
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron et bleu. La gradation est effectuée avec les deux fils marqués 1-10 V + et 1-10 V - .  
Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

## Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessicant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

### Leistungsreduzierung

Für die Reduzierung des Lichtstroms auf ca. 50 % sind für diese Leuchte – je nach verwendetem Ergänzungsteil – folgende Widerstandswerte einzustellen:

**70 635 · 70 863** R = 5,66 kΩ

**70 636 · 70 868** R = 5,66 kΩ

**70 637** R = 5,66 kΩ

Durch Erhöhen bzw. Verringern des Widerstandswertes kann die Reduzierung des Lichtstroms entsprechend beeinflusst werden.

### Power reduction:

To reduce the luminous flux to about 50 %, the resistance values – depending on the accessory used – must be set as follows for the luminaire:

**70 635 · 70 863** R = 5,66 kΩ

**70 636 · 70 868** R = 5,66 kΩ

**70 637** R = 5,66 kΩ

By increasing or reducing the resistance value, the reduction in luminous flux can be adjusted accordingly.

### Réduction de puissance :

Pour réduire le flux lumineux de ces luminaires d'environ 50 %, les valeurs de résistance suivantes doivent être réglées en fonction de l'accessoire utilisé :

**70 635 · 70 863** R = 5,66 kΩ

**70 636 · 70 868** R = 5,66 kΩ

**70 637** R = 5,66 kΩ

La réduction du flux lumineux peut être adaptée en augmentant ou réduisant la valeur de résistance.

### Ergänzungsteile

**70 637** Widerstandskaskade für die Leistungsbegrenzung von LED-Leuchten mit 1-10 V Schnittstelle.  
Zum nachträglichen Einbau in Anschlusskästen.

### Accessories

**70 637** Resistor cascade for limiting the output of LED luminaires with 1-10V interface. For retrofitting in connection boxes.

### Accessoires

**70 637** Panneau de résistances pour réduction de puissance des luminaires à LED avec interface 1-10V. Pour intégration ultérieure dans des boîtes de connexion.

### Anschlusskästen mit Leistungsreduzierung für LED-Leuchten mit 1-10 V Schnittstelle

**70 635** Anschlusskasten IP 54  
Leistungsreduzierung mit Steuerleitung

**70 636** Anschlusskasten IP 54  
Leistungsreduzierung ohne Steuerleitung durch intelligentes selbst lernendes System

### Connection boxes with power reduction for LED luminaires with 1-10 V interface

**70 635** Cable box IP 54  
Power reduction with control cable

**70 636** Cable box IP 54  
Power reduction without control cable by intelligent self-learning system

### Boîtes de connexion avec réduction de puissance pour luminaires LED avec interface 1-10 V

**70 635** Boîte de connexion IP 54  
Réduction de puissance avec ligne pilote

**70 636** Boîte de connexion IP 54  
Réduction de puissance sans ligne pilote par système intelligent autoadaptatif

### Gerätekästen mit Leistungsreduzierung für LED-Leuchten mit 1-10 V Schnittstelle.

Für den Einbau in Maste von bestehenden Anlagen oder bei vorhandenen Anschlusskästen.

**70 863** Gerätekasten IP 65  
Leistungsreduzierung mit Steuerleitung

**70 868** Gerätekasten IP 65  
Leistungsreduzierung ohne Steuerleitung durch intelligentes selbst lernendes System

### Control boxes with power reduction for LED luminaires with 1-10 V interface

For installation in poles in existing installations or for already installed connection boxes.

**70 863** Control box IP 65  
Power reduction with control cable

**70 868** Control box IP 65  
Power reduction without control cable by intelligent self-learning system

### Coffrets d'alimentation avec réduction de puissance pour luminaires LED avec interface 1-10 V.

Pour l'installation dans des mâts d'installations déjà existantes ou déjà équipées de boîtes de connexion.

**70 863** Coffret d'alimentation IP 65  
Réduction de puissance avec ligne pilote

**70 868** Coffret d'alimentation IP 65  
Réduction de puissance sans ligne pilote par système intelligent autoadaptatif

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	140895
LED-Netzteil	DEV-0131/700
LED-Modul 3000K	LED-0283/830
LED-Modul 4000K	LED-0283/840
Reflektor	761104
Dichtung	831565

### Spares

Spare glass	140895
LED power supply unit	DEV-0131/700
LED module 3000K	LED-0283/830
LED module 4000K	LED-0283/840
Reflector	761104
Gasket	831565

### Pièces de rechange

Verre de rechange	140895
Bloc d'alimentation LED	DEV-0131/700
Module LED 3000K	LED-0283/830
Module LED 4000K	LED-0283/840
Réfecteur	761104
Joint	831565